

DCC

Allgemeines

Technisch unterscheidet sich diese **DIGITAL-Lok mit eingebautem DCC-DECODER** von einer normalen **FLEISCHMANN-Gleichstromlok** grundsätzlich durch den eingebauten digitalen Empfängerbaustein, optisch durch die Kennzeichnung „DCC“ auf der Lokunterseite. Dies bedeutet gleichzeitig, dass die Adresse der Lok auf die DCC-Standard-Adresse „3“ eingestellt wird.

Funktionen des DCC-DECODERS

Folgende Funktionen sind mit den digitalen **FLEISCHMANN-Steuergeräten TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS 686601 und LOK-BOSS (6865) wirksam:**

Digital-System: DCC nach NMRA-Norm • Lastregelung: Lastunabhängige Geschwindigkeit • Sonderfunktion Licht: Ein-/ausschaltbar, Licht fahrtrichtungsabhängig • Anfahr- und Bremsverzögerung: In mehreren Stufen einstellbar (mit 6802) • Motorausgang kurzschlussfest durch Abschalten. **Diese Funktionen sind zusätzlich mit TWIN-CENTER (6802) und DCC-Steuergeräten nutzbar:**

Adresse: Elektronisch umcodierbar von 1 bis 9999 • Mindest- und Höchstgeschwindigkeit: Einstellbar • Motorsteuernennlinie: Einstellbar. Für nähere Informationen zum eingebauten DCC-DECODER siehe beiliegende Betriebsanleitung.

Digitaler Betrieb

Diese **DIGITAL-Lok** mit eingebautem DCC-DECODER kann mit den digitalen **FLEISCHMANN-Steuergeräten TWIN-CENTER (6802) und LOK-BOSS (6865)** betrieben werden. Ein Betrieb mit **DCC-Steuergeräten nach NMRA-Norm** (Fremdfabrikate) ist ebenfalls möglich. Die Lok kann auch als analoge Lok mit herkömmlichen Gleichstrom-Trafos betrieben werden.

Common Info

Technically, this **digital loco with inbuilt DCC-DECODER** basically differs from a **standard FLEISCHMANN D.C. loco** because of its inbuilt digital receiver module, optically because of the marking „DCC“ on the underneath of the loco. That means, that the address of the loco is „3“ (DCC standard address).

Functions of the DCC-DECODER

The following functions can be carried out with the digital **FLEISCHMANN control equipment TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS 686601 and LOK-BOSS (6865):**

Digital system: DCC as per the NMRA standard • Load control: speed control irrespective of load • Special function light: switchable on/off, co-ordinated with direction of travel • Acceleration and braking inertia: settable in several steps (only with 6802) • Motor output protected against short circuit. **These additional functions can be used with TWIN-CENTER (6802) and DCC-control equipment:**

Address: electronically codeable from 1 to 9999 • Minimum and maximum speed: settable • Motor control characteristics: settable. For further information about the inbuilt DCC-DECODER, please see the accompanying instruction leaflet.

Digital Operation

This **digital loco with inbuilt DCC-DECODER** can be used in conjunction with the digital **FLEISCHMANN control equipment TWIN-CENTER (6802) and LOK-BOSS (6865)**. Operation with **DCC-control equipment of the NMRA standard** (other manufacturers) is, however, possible. The loco can be operated as a D.C. loco powered by a D.C. transformer as well.

Généralités

Techniquement, cette **loco digitale avec DCC-DECODER** intégré se distingue d'une **loco à courant continu FLEISCHMANN** conventionnelle essentiellement par son module récepteur intégré et par le marquage „DCC“ (DCC standard adresse) sur la face inférieure de son boîtier.

Fonctions du DCC-DECODER

Les fonctions suivantes sont opérationnelles avec les commandes digitales **FLEISCHMANN TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS 686601 et LOK-BOSS (6865):**

Système digital: DCC normalisé NMRA • Régulation de la charge: vitesse indépendante de la charge • Fonction spéciale éclairage: commutable, suivant le sens de la marche • Retards de démarrage et de freinage: réglage sur plusieurs niveaux (seulement par 6802) • Sortie moteur: protection contre les courts-circuits par coupure de l'alim.

Les fonctions suivantes sont en plus opérationnelles avec les commandes TWIN-CENTER (6802) et DCC:

Adresse: réglable de 1 à 9999 • Vitesses minimale et maximale: réglable • Courbe caractéristique de commande moteur: réglable. Pour en savoir plus sur le DCC-DECODER, consultez les instructions de service ci-jointes.

Traction en mode digital

Cette loco digitale à DCC-DECODER intégré peut fonctionner avec les commandes digitales **FLEISCHMANN TWIN-CENTER (6802) et LOK-BOSS (6865)**. Elle peut aussi fonctionner avec des commandes **DCC au standard NMRA** (d'autres marques). Il est possible rouler cette loco à courant continu conventionnel avec les transfo à courant continu conventionnels.

FLEISCHMANN N «piccolo»

DIGITAL

LOK MIT DECODER · LOCO WITH DECODER · LOCO AVEC DECODER

Warnhinweise: • Warning instructions: • Indications d'avertissement:



N: 2008

Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

⊗ Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.
⊗ Not suitable for children under 3 years due to the functional sharp edges and points required in this model.
⊗ Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle.
⊗ Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten.
⊗ Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti.
⊗ No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos.
⊗ Er ikke egnet for børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser.
⊗ Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir.
⊗ ΠΡΟΣΟΧΗ. Τα παιχνίδια αυτά δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 3 χρόνων διότι είναι κοφτερά και κινδύνος να τα καταπιούν.
⊗ Ei soveltu tukehutusikään vuoksi alle 3-vuotiaille lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä.
⊗ Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning.
⊗ Nevhodne pro děti do 3 let; funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění.
⊗ Zabawka ze względu na cechy działania, budowe modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością połknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat.
⊗ Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti pozrtja.
Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! · iConserve el embalaje! · Gem indpakningen!

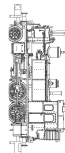
01/ 0705-707081 BR Made in Germany/Fabriqué en Allemagne
89.0 He



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
D-90259 NÜRNBERG
www.fleischmann.de



20 V ~



DCC

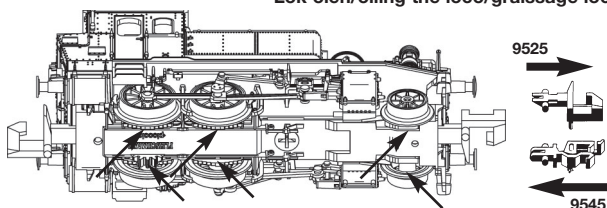
LOK MIT DECODER · LOCO WITH DECODER · LOCO AVEC DECODER

DIGITAL

FLEISCHMANN N «piccolo»

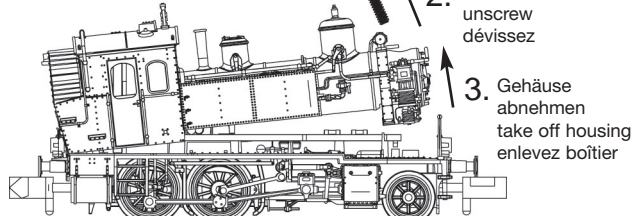
FLEISCHMANN N «piccolo»

DIGITAL

Kupplungsaustausch/exchange couplings/changement des attelages
Lok ölen/oiling the loco/grassage loco

Lok öffnen/open the loco /ouvrir loco

Motor ist wartungsfrei!
Maintenance-free motor!
Moteur sans entretien!



Ein Öffnen der Lok ist **nur** zum Motorenwechsel und Ölen des Getriebes erforderlich. • To open the loco is **only** necessary to exchange the motor and to oil the gear. • Le démontage de la locomotive est **uniquement** nécessaire pour le remplacement du moteur et pour le grassage des engrenages.

Bitte beachten Sie: Diese Lok ist mit einem digitalen Empfängerbaustein der neuesten Generation ausgestattet. Bei einem Reset werden alle CV-Werte auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (diese können von den Werten in der allgemeinen Digitalbetriebsanleitung abweichen).

Attention: That locomotive is equipped with the most recent digital decoder. If you perform a reset, all CV-values will be re-set to the factory settings (which may differ from the values given in the general instruction manual for digital operated locos).

Attention: Cette locomotive est équipée avec un décodeur à une nouvelle génération. En cas d'un reset, toutes les valeurs CV sont reconstituées à l'état du livraison (elles sont peut être différentes que les valeurs CV dans le manuel digital DCC).



Ölen: Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (⇨), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (⇨), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (⇨) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberm Lappen** oder **Schienenreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand drehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung von **max. 14 V ...** mittels Anschlussdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with a **max. 14 V ...** to them. Wheels not driven can be turned by hand.

Nettoyage des roues de locomotives: des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension **max. 14 V ...** afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

Diese **FLEISCHMANN-Modell-Lok** darf nur mit der vorgesehenen Fahrspannung (**max. 14 V ...**) betrieben werden. Wir empfehlen die Verwendung von **FLEISCHMANN-Regeltrafos**, die mit dem **VDE**- bzw. **GS**-Zeichen versehen sind.

FLEISCHMANN model railways should only be operated using the correct voltage (**max. 14 V ...**). We recommend the use of **FLEISCHMANN controller transformers** which are marked with the indications **VDE** or **GS**.

Les réseaux **FLEISCHMANN** ne peuvent être alimentés qu'avec la tension de service prévue (**max. 14 V ...**). Nous recommandons les transformateurs **FLEISCHMANN** lesquels portent la marque d'agrégation **VDE** ou **GS**!

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.